

更新

RENEWAL

馬利亞

——彌賽亞的鋪路者

天使加百列奉神的差遣往加利利的一座城去，這城名叫拿撒勒。

到一個童女那裏，是已經許配大衛家的一個人，名叫約瑟，童女的名字叫馬利亞……

天使對他說：

『馬利亞，不要怕，你在神面前已經蒙恩了。

你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。

他要為大，稱為至高神的兒子。

主神要把他組大衛的位給他，他要作雅各家的王，直到永遠，他的國也沒有窮盡。』……

馬利亞說：

「我是主的使女，情願照你的話成就在我身上。」

——路加福音1章26-38節

天使傳報有關彌賽亞將降臨的佳音時，他首先訪問的卻是當時一個名不見經傳的小人物——馬利亞，但如今我們知道，馬利亞並不是小人物，因為是她將神賜給世人最大的禮物——耶穌，神的兒子——帶入世界的。路加福音記載了這個震驚宇宙的佳音！馬利亞將要成為神應許的彌賽亞之母，「因他（耶穌）要將自己的百姓從罪惡裏救出來。」（太1: 21）

提到馬利亞，今天人們對她有兩種極端的態度：有些人將她的地位抬得極高，甚至超越了「至高者的兒子」耶穌（路1: 32）之上，而將她當作神來拜；但也有另一群人忽略她，並沒有像當初地以利沙伯一樣，給她所應得的敬重（路1: 48）。當施洗約翰的母親以利沙伯，被

聖靈充滿時，她稱馬利亞為：「我主的母」（路1: 43），其實單單憑這句話，我們就應該尊敬她了。

在這個聖誕佳節，當我們默想，神給人類這件最大的禮物——基督耶穌道成肉身，降臨世間，完成救贖之工時，讓我們也思想一下，我們可從馬利亞身上學到的功課。

這位純樸的小女子，一聽到天使所傳遞的神的救贖計畫之後，馬上願將自己獻給神作為活祭——成為基督第一次入世的一位鋪路者！你我在聽過無數次的聖誕佳音後，可曾也同樣立志預備自己，作基督再來時的一位鋪路者呢？

聖誕節的故事對許多人，特別是西方世界的人來說，都很熟悉。一般人都知道，馬利亞在預備救主降世這件事

上，如何蒙神使用，問題是甚麼原因促使她肯回應神如此重大的託付？——願成為神兒子的母親，養祂、服事祂、甚至親眼看祂上十字架，痛心地聽到自己肉生的兒子痛苦地大聲呼喊說：「我的神，我的神，為甚麼離棄我？」（太27: 46）直到最後說完那句話：「父啊！我將我的靈魂交在你手裏。」（路23: 46）氣斷為止？

馬利亞一生所承受的是何等的重擔？加百列當初究竟帶給馬利亞甚麼樣的應許，能使這位小女子願付出如此大的代價？

實際上天使加百列與馬利亞間的對話，只有簡短的三個回合，但卻給馬利亞帶來極大的衝擊與委身，原因在於：

首先，馬利亞看見天使的降臨——她

的心因深受神大恩的臨到而得激勵；其次，她聽到天使的宣告——因受到神的託付而感震驚；最後，她接受了天使的解釋——因相信神話語滿有能力而願意獻身。

就讓我們從這三方面去思想，讓當初感動馬利亞的靈感動我們，向馬利亞學習願承受神的託付——作主再來的鋪路者！

壹．天使的降臨——因深受神大恩的臨到而得激勵（路1: 28-29）

路加福音1章28-29節：「天使進去，對他說：『蒙大恩的女子，我問你安！主和你同在了。』馬利亞因這話就很驚慌，又反覆思想這樣問安是甚麼意思。」這是天使降臨向馬利亞問安，與馬利亞的回應的第一個回合（路1: 26-29）。

為甚麼神的大恩會臨到馬利亞呢？她又是如何得到激勵的？

第一，神的恩典與同在沒有臨到耶路撒冷，卻選擇臨到加利利的拿撒勒，這個充滿外邦人的小鎮。那兒經常有遠行的羅馬士兵們過夜，又有來自各地的商隊經過，對猶太人來說，它實在是個不潔的無名之地。難怪拿但業說：「拿撒勒還能出甚麼好的麼？」（約1: 46）不僅如此，神差天使去向一個貧窮簡陋人家的小女子顯現。這是多麼奇妙的事！天使加百列沒有在猶太地耶路撒冷的聖殿中出現；卻前往一個小鎮的貧窮人家，專程去傳達一個信息。

第二，神的信息沒有臨到大祭司，卻臨到一位名不見經傳的小女子。但馬利亞有她不凡的地方，她是一個難得、有品格的女子！她住在拿撒勒這個黑暗、邪惡的環境中，卻能出污泥而不染，成為一個異邦中的屬靈人。

歷世歷代以來，即使在黑暗的世代中，神都會為自己存留一群「餘民」（賽37: 31），在不潔的環境中彰顯出敬虔順服的生活——馬利亞是其中的一個代表。因此神揀選了她，差派使者加百列，向她問安，並告訴她有關救贖的計畫！

其次，馬利亞是有皇家血統的一位純真童女。舊約先知曾預言，彌賽亞必來自大衛的後裔。路加用的「童女」一

詞乃「處女」之意，不是指「女兒」（路8: 51）或「使女」（路12: 45）。「童女」一詞表示出馬利亞的純潔與單純，路加1章27節的下半句：「已經許配」則表示出當時希伯來人的風俗：當時訂婚是件嚴肅慎重的法律手續。在訂婚到結婚間通常為期的一年中，如果新娘有不貞的行為，是要被石頭打死的（申22: 23-24）（註1）。路加如此強調「已經許配」是為下一步馬利亞即將提出的問題（路1: 34）埋下伏筆。

第三，馬利亞受激勵不是因天使降臨，卻是天使的問安。路加用兩個複合字：「很驚慌」及「反覆思想」來形容馬利亞當時的反應。

「很驚慌」就是震驚或感糊塗的意思，換句話說，馬利亞是被天使的問安「完全給弄糊塗了」；以致她「持續地深思熟慮」，要想明白為甚麼天使要向她問安。這問安的目的是甚麼？又有甚麼意義？

加爾文藉馬利亞的反應（路1: 29）提醒基督徒，要向她學習對神事工及作為的態度：「我們對神的作為，不應當作一位不謹慎的觀察者；我們對神作為的反應，應當被自己那顆敬畏神的心所管制。」（註2）

處在二十一世紀後現代潮流衝擊下的社會中，讓我們學馬利亞，作個像但以理與路得一樣，敬畏、順服神的屬靈異鄉人；操練美好的品格，在黑暗中發出生命的光，被神使用，成為世上的光，世上的鹽！

馬利亞不但深受神大恩的臨到得激勵，也因聽到天使的宣告，而受到震驚！

貳．天使的宣告——因受到神託付的任務而感震驚（路1: 30-34）

路加福音1章30-34節，天使說：「馬利亞，不要怕，你在神面前已經蒙恩了。你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。他要為大，稱為至高者的兒子。主神要把他祖大衛的位給他，他要作雅各家的王，直到永遠，他的國也沒有窮盡。馬利亞對天使說：「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」

這第二回合涉及天使的宣告及馬利亞的回應。天上的秘密開啟了，蒙召者受到挑戰，要求澄清疑惑。馬利亞對神

託付的任務感到震驚。這一段對白將「聖誕佳音」的預報，轉變成神對馬利亞個人的呼召，這是聖經典型的「呼召敘述文」——歷世歷代神呼召祂所揀選的僕人時，都要求他們憑信心、順服地委身，去完成神託付給他們的使命！

本段包括二方面：被召者蒙恩的地位與原因；神應許帶出的使命與挑戰。讓我們先看前者。

一、被召者蒙恩的地位與原因（路1:30-33）

第一，被召者蒙恩得特殊的地位（路1: 30）

天使說：「馬利亞……你在神面前已經蒙恩了。」馬利亞在神面前蒙恩得到特殊的地位——要成為神兒子的母親（路1: 30-31）摩根（註3）說，路加在30節所用的「蒙恩」一詞與28節的「蒙大恩」雖出自希臘文的同一個字根，但卻有別；兩者是用不同的介係詞所形成的複合字。此地用的介係詞是「同在一邊」（para），意思不只是「神施恩惠」，而是「在神面前得蒙恩」，表示與神的相交團契。因此在30節的「恩惠」一詞不是用來描寫馬利亞的品格，而是形容她以後要有的職位。這也就是她被召的原因。

第二，被召者蒙恩因為神的應許（路1: 31-33）

天使說：「你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。」（路1: 31）甚麼是馬利亞蒙恩的原因？因為神應許她「將要懷孕生子……叫耶穌。」天使向馬利亞顯現，將天上秘密的事宣告出來，並透露出那將要生者的名字、身份及使命：

首先，祂的名字是「耶穌」（路1: 31），是希伯來「約書亞」的希臘名字，意思是「耶和華啊！幫助我！」或「耶和華幫助」；一般對「耶穌」名字的解釋是「耶和華拯救」（註1）。

其次，祂的身份是「至高者的兒子」（路1: 32上）。「至高者」的稱呼原是對神的，是舊約及新約常用來稱呼神的頭銜。因此「至高者的兒子」這稱號有兩個意義：第一，神聖永恆之聖子——三位一體神的第二位；第二，降生於歷史中的彌賽亞。下面的經文清楚提及耶穌彌賽亞的身份（路1: 32下-33）。因為馬利亞及約瑟都是大衛的後裔（太1: 16），因此耶穌順理成章地稱為大衛的「子孫」。

最後，祂的使命是作神國的王。天

使應許說：「主神要把他祖大衛的位給他。」（路1: 32下）「位」指王位，在舊約聖經中已應許給大衛的後裔彌賽亞（撒下7: 13, 17；詩2: 6-7；89: 26-27；賽9: 6-7）。雖然基督作為中保的角色有一天要結束（林前15: 24-28），但聖父與聖子的國度卻永無窮境（路1: 33下）。

二、神應許帶出的使命與挑戰（路1: 34）

馬利亞對天使說：「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」馬利亞沒有對天使宣告的內容提出挑戰，也沒有對神託付她的使命有所抗拒，但她希望對她份內將參與的這個計劃之執行方式有所澄清——對她，這是一項信心上的大挑戰！

馬利亞所受的挑戰並不是神學上的，卻是生理上的問題——這也是任何人都很自然會問的問題！路加1章34節可直譯作：「這事將如何發生？因為我還不認識一個男人。」「認識」一詞在希伯來文中是用來表達男女性結合的關係（如見創4: 1）。馬利亞所提出的疑問，證實她仍是個「處女」，這也是作者路加在同章27節強調使用「童女」與「已經許配」二詞的原因。

兩千多年前，神揀選馬利亞作為祂愛子道成肉身、進入世界的鋪路者。她所問的這個生物學上的難題，是出於她單純願參與神計劃的動機——因為她認定神是全權之神，所以對她這是個信心上的跳躍。但歷世歷代以來，這同一個問題往往卻成了千萬人的絆腳石，因為他們不相信神是全權的。最有趣的是，馬利亞是這世上第一個最先問這問題的人，但也因為她對神的信心，她因此得到世上最大的恩惠——這「恩惠」可用以利沙伯的一句話來代表，馬利亞成了「我主的母」！

從天使預報的聖誕佳音中，馬利亞因深受神大恩的臨到而得激勵；又因受到神託付的任務而感震驚；最後，她因相信神話語的能力而願獻身。

參．天使的解釋——因相信神話語滿有能力而願獻身（路1: 35-38）

路加福音1章35-38節：「天使回答說：『聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你。因此所要生的聖者必稱為神的兒子……以利沙伯……那素來

稱為不生育的現在有孕……因為出於神的話，沒有一句不帶能力的。』馬利亞說：『我是主的使女，情願照你的話成就在我身上。』」

這是天使與馬利亞第三回合的對話，它讓我們看到一個因果律：天使的解釋證實神的話語滿有能力；神的話能呼召人以順服委身回應。

讓我們從兩個角度去思想：全權之神的能力與人信而順服的回應。

一、全權之神的能力（路1: 35）

對馬利亞的問題，「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」（路1: 34），天使沒有為了滿足人的好奇心，特意加以解釋。但天使卻引導童女去思考聖靈的能力，為要使她能安靜地降服在神的帶領之下。天使的回答指出兩方面的教訓：

第一，這事需要神直接的參與。「聖靈要臨到你身上」（路1: 35上），天使指出這是聖靈的工作。「要臨到」表明這將是一件超乎平常的工作，絕非用自然的方式成就的。聖靈積極參與了第一次的創造（創1: 2），而在彌賽亞耶穌的出生上，又參與了新的創造。

第二，這事將在隱秘之下作成。「至高者的能力要蔭庇你」（路1: 35中），神的能力主要是藉聖靈工作，祂的能力不但在行神蹟的事上彰顯，而且充滿並管理整個宇宙的運作。「蔭庇」是一個很恰當的喻象。神對祂子民的保護和防衛，在聖經中也是用「蔭下」一詞為喻（參詩17: 8）。但在此它還有另一意義，「蔭庇」代表聖靈的運作是秘密的，好似有雲彩掩蓋一樣，不容人的眼睛看透。

加爾文說，正如神行神蹟時不容人看到其中進行的過程，當神選擇有些事不讓人知道時，我們對神的決定就應當存嚴肅、敬慕的心態去接受。（註2）

二、人信而順服的回應（路1: 36-38）

路加福音1: 36-38節使我們看見天使對馬利亞在信心上的鼓勵，及馬利亞對神信而順服的回應。

第一，神要求人信心受挑戰

對馬利亞所提的生物學上的問題，天使並沒有回應；卻讓她知道這是神對馬利亞信心上的挑戰，要求她相信全權之神的能力及神的應許。天使同時給

予她兩方面的鼓勵：首先，一個素來不生育的，變得能懷孕的證據，他告訴馬利亞：「以利沙伯……那素來稱為不生育的現在有孕六個月了。」（路1: 36）天使藉這實例：馬利亞親戚以利沙伯的懷孕，鼓勵馬利亞以信心去期待一個神蹟。

其次，他鼓勵馬利亞要相信神話語永恆常存的能力，「因為出於神的話，沒有一句不帶能力的。」（路1: 37）這句話或可譯作：「在神沒有難成（不能）的事」。（參創18: 14）

第二，人需要甘心順服地跟隨主

路加福音1章38節，馬利亞說：「我是主的使女，情願照你的話成就在我身上。」無可否認的，馬利亞仍有許多未蒙回答的問題。但是她拒絕進入爭論之門，而節制自己全心遵從神地旨意。這就是信心真正的表現：人抑制自己的思想，好像把它們囚禁起來一樣，不讓自己單憑理性的爭論去回覆神——因為大膽的爭論，從另一方面來看，乃是不信之母！（註2）

馬利亞所說的「成就」就是「發生」；「情願」加上「發生」就等於「降服」。馬利亞降服在神的面前，用信心和順服來回應神的呼召，願意順服神的旨意，被神使用。

當天使向世上第一個人宣告聖誕的救贖計畫時，這第一個聽見的人，立刻就降服和順服的態度去回應。兩千年前彌賽亞耶穌進入世界的行動，因著這群在拿撒勒的小人物們所鋪的路，救贖完成了！神的計劃成功了！

讓我們在這報聖誕佳音的季節裏，在神前默想馬利亞那信而順服的心志，並問自己可願意預備自己，憑信心降服在神的旨意中，作一位基督再來的鋪路者！（武）

註1：A. T. Robertson（潘秋松編譯）《新約希臘文解經》活泉，1990年。

註2：John Calvin, Commentary on A Harmony of The Evangelists, Matthew, Mark, and Luke, Baker Books, 1996.

註3：G. Campbell Morgan, The Gospel According to Luke, Revell, Old Tappan, NJ.

我心尊主為大

——巴哈的聖誕詩章「尊主頌」

文 / 蒲柯碧棠

聖誕節一直是音樂演奏既頻繁又重要的時節，往往在一個多月前，各媒體和商家，已迫不及待地開始播送各樣聖誕音樂。人們為什麼喜歡聽聖誕音樂呢？它究竟有何特別之處？有幾個理由可以解釋：首先，音樂在醞釀情境、引發聯想、鋪墊心情上，有極大的果效；並且，以音樂來慶祝救主降生，有著淵源已久的歷史傳統；此外，在禮儀慶典上，音樂能產生眾口一心之效，從而促進崇拜的整體感。

從聖經的記載中，我們發現在這個扭轉全人類墮落歷史的重要時刻，頌歌認真地扮演著頌讚的角色。若僅讓文字悄然從眼中掠過，我們似乎就錯失了當時目睹救主降生之人的那種震撼，天使宣告佳音的喜悅，甚至人心被神的話語所碰觸過的迴盪。所幸神體恤人的有限，感動有著不同天賦的音樂家們，為當時的情景譜下樂曲，為讓我們或者得以一聽天籟，對這個偉大時刻，有超乎文字、四面環繞聲響之真切體會。

因此在這我們想嘗試用有限的文字，看神的話語如何滲入作曲家的靈魂深處，幫助我們在樂曲中，也飽嚐神話語的豐富，進而喚起心靈的深淵與之相應。

在路加福音第一章關於耶穌降生的記載中，第一首出現的頌歌就是馬利亞的讚美詩，慣稱為「尊主頌」。

當天使加百列向馬利亞預告救主的降生後，她探望伊利沙伯尋求應證時，所唱的頌歌記載在路加福音1章46-55節。以這段經文入樂最為著稱的，是巴哈所譜的「尊主頌」。1723年，巴哈擔任德國萊比錫聖湯瑪斯大教堂樂長時，為當年聖誕夜的崇拜譜寫了第一個版本，以降E大調寫成。直到1730年左右，改寫成D大調，並刪除其中的4個聖誕樂章，為讓這首樂曲可以在各樣慶典崇拜中使用。

單單從樂曲的編制上看，就可說這是一部色彩繽紛之作。巴哈選擇了在當時極具規模的聲響組合，包括五個獨唱、五部合唱，加上由三把小號、定音鼓、長笛、雙簧管、柔音管（註一）、低音雙簧管（註二）、弦樂器和數字低音（註三）組成的大型樂團。他看出這頌歌雖出自一位無顯赫家世的年輕女子，但所蘊含的內容與影響，若不用大的聲響來形容，是無法盡述的。

如果我們此時也與巴哈一同進入時光隧道，回到主耶穌誕生前，猶太人會堂中的詩歌吟唱；因外族的統治、百姓的偶像崇拜、以及神的沉默，採用的總是悲調多於樂歌。經過這極其沈重而冗長的陰影，當神的應許就要應驗時，作曲者彷彿看到神的應許：舊事已過、都變成新的。彷彿此時若不採以創新就

不能盡致地表達出這個石破天驚、改變歷史的好消息。而面對如此揀選與祝福的馬利亞，不但有著天使捎來的喜信，更在伊利沙伯的安慰祝福下，進入信心之境，遙遙望見那未見之事，被靈充滿地唱出尊主頌。路加福音1章46-55節的這10節經文，不單是馬利亞個人的感恩之歌，也頌及父神對世人的慈恩，祂守約施慈愛、從昔至今恆常不變。

對於這內容深刻的讚美，巴哈以謹慎的曲式排列，試圖以均勻的對稱平衡來與之配合（回應）。他將整段經文分十二個短樂章表達，以合唱、獨唱、重唱的方式交替出現，並以精湛的創作手法，巧妙搭配人聲與器樂，為神的話語描繪出一齣色彩繽紛、盈溢著大喜樂的聲音圖畫。這是十二段樂段的導聆：

第一個樂段由三支小號吹奏著炫麗的角聲及定音鼓為引，率領著眾樂師奏出一段振奮人心的序樂，拉開「我心尊主為大」合唱曲，展現出一位卑微使女定意讓主旨成就之喜樂。

第二個樂段則是女高音獨唱「我靈以神我的救主為樂」。相對於前段音樂的雀躍跳音，我們可以聽到在女聲工整圓滑的樂句間，似乎暗示著「除你以外，在天上我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的。」（詩73:25）一個以救主為樂的人因著這樣的認定，心靈完全地滿足。

第三與第四個樂段是不停歇地宣唱「因為他顧念他使女的卑微。從今以後，萬代要稱我有福。」先是以小調的淒美刻劃著使女的卑微，而女高音和柔音管緊密地互相唱和，又像是神的顧念亦步亦趨。當音樂不間歇地進入下一個樂段，合唱讚歎出「萬代」之際，彷彿天上所有的祝福都一傾而出，不但加倍

馬利亞說：

「我心尊主為大，
我靈以神我的救主為樂，
因為他顧念他使女的卑微。
從今以後，萬代要稱我有福，
那有權能的為我成就了大事——
他的名為聖。
他憐憫敬畏他的人，
直到世世代代。
他用膀臂施展大能；
那狂傲的人正心妄想，就被他趕散了。
他叫有權柄的失位，
叫卑賤的升高。
叫飢餓的得飽美食，
叫富足的空手回去。
他扶助了他的僕人以色列，
為要記念亞伯拉罕和他的後裔，
施憐憫直到永遠，
正如從前對我們列祖所說的話。

路加福音1章46-55節

祝福了使女，更要流傳直到萬代。

當男低音在第五個樂段獨唱出「那有權能的為我成就了大事，他的名為聖」時，低音部的器樂不斷地反覆同一模式，展示出一種詼諧的趣味。讓聽著音樂的人不知不覺就感染了這份竊喜，心中暗忖，我是何等的人？如今竟蒙全能者為我成就了大事！

第六個樂段是一段動容的二重唱，弦樂與兩個獨唱者互相交錯的樂句，如同峰嶺相連的山巒，巴哈以他獨擅的流動節奏音群，來刻劃這段經文，「他憐憫敬畏他的人，直到世世代代。」憂鬱的氛圍，神的憐憫顯得格外美，格外寶貴。

第七個樂段「他用膀臂施展大能；那狂傲的人正心妄想，就被他趕散了。」也許是思及以賽亞書51章9節先知所呼求的：「耶和華的膀臂啊，興起，興起！以能力為衣穿上；像古時的年日，上古的時代興起一樣。」巴哈讓合唱以充滿喜樂之情地唱著Fecitpotentiam（意即「他用膀臂施展大能」），並採用了巴洛克時期的高度智慧結晶——賦格曲式來描繪這段經文，儼然將整曲帶入高潮。此外，在讚歎這位以能力為衣、束腰的神施展大能時，不但充滿著榮耀，當小號光輝亮麗地為著合唱的最後樂句著色時，更淋漓盡致地宣告著大君王的全然得勝。

接下來，一個突兀的音階下行第八個樂段，描繪著「他叫有權柄的失位」，而男高音與高音弦樂和數字低音形成的對位藝術之美，正是將「叫卑賤的升高」一種提升。

在第九個樂段以長笛為引，由女中音（或假聲男高音）唱出「叫飢餓的得飽美食」，巴哈並在結尾處再度展現他的幽默

感，讓長笛短少了音，來表達神「叫富足的空手回去」。

第十個樂段神因憐憫的緣故，「他扶助了他的僕人以色列」，這是一個特別的聲音組合，由二位女高音與假聲男高音組成的三重唱。並多有雙簧管與之唱和、富含著冥想性的歌詠，深切地帶出父神扶助他的百姓時，一種悲憫之情懷。

在第十一個樂段，五部合唱由低音到高音，分別唱出「正如從前對我們列祖所說的話」，並再度以賦格的形式，交織出綿延不盡的情愫，乃是神「為要記念亞伯拉罕和他的後裔，施憐憫直到永遠。」

當巴哈走筆至此，心中定是充滿了不可抑遏的感動，單單要將榮耀歸給神；因此，他最後加上了一段歌詞「願榮耀歸於聖父、聖子與聖靈，從昔至今到永遠，阿們」，成為「尊主頌」的總結。

就在五部合唱齊心詠唱「從昔至今到永遠，阿們」之詞句時，音樂反覆用第一段前奏時相同的材料，像是一個圓筒形之建築，既立地又頂天，象徵從亙古至永遠天父之榮耀不會改變。

在我們慶祝救主降生時，盼望不只被動地接受節期或商業化的音樂，而能主動選擇聆聽更多的頌歌佳作。當我們欣賞巴哈的尊主頌，在讚歎巴哈的精彩創作之餘，思及這位厚賜各樣美善恩賜的造物主，藉著穹蒼傳揚他的手段，是否反思你我的生命也能述說祂的榮耀？當我們藉著尊主頌而咀嚼經文中深藏著的意味時，想到巴哈不任其洋溢的作曲才華或者音樂的美感凌駕於上，單單以音樂服事經文的創作態度來體察神的心意；這全然以主為首、不言而喻的僕人心腸，不正是尊主為大？你我是否也因神的祝福，有著僕人服事主人、使女仰望主母的專一態度呢？

註一：柔音管（Oboe D'amore）

註二：低音雙簧管（Oboe dacaccia）

註三：數字低音（Continuo）

編者註：作者係音樂事奉者，目前與其夫在南卡哥倫比亞聖經神學院進修就讀。本文所介紹巴哈的「尊主頌」（Magnificat），她最喜歡的演出版本，是Harmonia Mundi所出版由Philippe Herreweghe指揮的演奏光碟。此曲在坊間亦可買到較廉價，Philips所出版，John Eliot Gardiner指揮，English Baroque Soloists的演奏光碟。讀者亦可在Youtube網路上搜尋欣賞其他不同的演出。

ITS 更新學院2008年二月課程

○國定假日

課別	課程	星期	日期	教師
A	以賽亞書解經 BIB 110	六、日、一	2008年2月 16, 17, 18 日	陸蘇河 教授
B	辯道學 MIN 108	二、三、四	2008年2月 19, 20, 21 日	周功和 牧師
C	保羅書信解經 BIB 105	五、六、日	2008年2月 22, 23, 24 日	黃子嘉 牧師
D	清教徒的屬靈神學 MIN109	五、六、日	2008年2月 15, 16, 17 日	林慈信 牧師

以賽亞書解經 (2/16-18/08) BIB 110

本課目的在輔助學員深入明白以賽亞書的信息、結構及應用，包括對舊約後期歷史和新約的影響，並對現今信徒和教會的意義。本書是新約引用最多的兩本舊約書卷之一，常被稱為聖經神學的導論，內容論述到神的創造甚至新天新地，反映神的愛，尤其是歷代有關彌賽亞的教訓。對信徒生活、社會觀、事奉模式，和普世宣教都有特殊應用的價值。

辯道學 (2/19-21/08) MIN108

從了解正統基督教純正信仰及其歷史淵源，進而認識今世（包括中國大陸）在基督教名義下之各種異端邪說，其教義之錯誤及聖經之考證。

保羅書信解經 (2/22-24/08) BIB 105

以解經的方式，研討保羅書信的背景及其神學思想，重點在於了解使徒如何面對錯誤的教義，和他對教會的帶領以及增長上的基本教導，並如何應用在現今時代。

清教徒的屬靈神學 (2/15-17/08) MIN 109

本課目的在輔助學員探討並認識16及17世紀清教徒的信仰以及他們帶給今日福音派信徒的影響。清教徒代表基督新教第一次真正的「復興」。他們結合了敬虔；成熟的屬靈智慧；以悔改為基礎的復興；長遠的宣教事工；和跨宗派的合一精神。本課內容結合教會歷史、傳記文學、屬靈操練與系統神學；目標在帶領學員遊覽清教徒的信仰與屬靈生活，同時來經歷他們的「敬虔經驗」。

報名表

課程	(請圈選正式修課或旁聽)	新澤西 (正式)	A	B	C	亞特蘭大 (正式)	D
		(旁聽)	A	B	C	(旁聽)	D
學費	正式修課 (修學分) 每門\$180, 旁聽 (不修學分) 每門\$95。正式修課與旁聽之間的更改, 每門課每次更改需付手續費\$15。 正式修課者若需改為旁聽, 須於該課程開課前以書面申請並付手續費。 旁聽者若需改為正式修課, 須於該課程作業期限前書面申請並付各項費用。						
學員	姓名 (中) _____ (英) _____	性別	_____				
	地址 _____						
	市 _____ 州 _____ Zip _____						
	電話 _____ 傳真 _____						
	E-mail _____						
付費	請盡早付費, 開課前要付清。支票抬頭: Christian Renewal Ministries 請將支票與報名表一同寄回: 200 N. Main St., Milltown, NJ08850, USA						
	<input type="checkbox"/> 內附支票, 支票號碼 _____		金額\$ _____				
	<input type="checkbox"/> 信用卡付費, Amex <input type="checkbox"/> MC <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Discover <input type="checkbox"/>						
	信用卡號碼: _____ 有效日期: _____		簽名 _____				

支票註冊:
Christian Renewal Ministries
200 N. Main St. Milltown, NJ 08850, USA

信用卡電話註冊:
732-846-7906

信用卡傳真註冊:
732-745-2878

新澤西上課地點:
Days Hotel (Formerly Ramada Inn),
Tel: (732) 828-6900
Exit 9 off N. J. Turnpike I-95, Rt.18 South and Eggers
St., East Brunswick, NJ 08816

新澤西上課時間:
除主日是下午3:00到7:15外, 其餘均是上午9:00到下午4:45。

亞特蘭大上課地點:
Atlanta Chinese Christian Church
4434 Britt Rd. Tucker, GA 30084

亞特蘭大上課時間:
Fri: 6:00pm-9:55pm
Sat: 9:00am-5:30pm
Sun: 2:30pm-7:00pm

徵求「三百團契」奉獻支持者

更新傳道會自1971年成立以來，一直本著「教會更新、信徒更新」的使命，藉文字、傳道、訓練與宣教四方面，來服事海內外眾華人教會。藉著神的恩典和許多教會與神兒女忠心地奉獻，供應我們各方面的需要。

在此歲首年終之時，面對新的一年事奉的挑戰，人力與經濟上的需要，我們向神求祂感動更多的支持者，願意加入「三百團契」，承諾為我們禱告，也固定奉獻（至少每月美金一百元）支持更新傳道會各方面的事工。

我們也會寄贈給您更新傳道會的新出版品，作為感謝與紀念，鼓勵您繼續代禱與奉獻，並向各地華人教會推廣更新的事工及出版品。

姓名Name (中文) _____ (英文) _____

住址Address _____ 市 _____ 州 _____

郵遞區號zip _____ 電話Telephone _____

我願憑信心認捐 _____ 元，以補往年事工不足費用。

我願成為三百團契的一員，每月奉獻至少100美元，自2008年一月始。

我願不定期支持以下事工（請在支票上註明）：

文字事工 _____ 元 緬北 外蒙宣教學工 _____ 元

門訓事工 _____ 元

請寄更新月刊給我的朋友（姓名地址請另列）



300團契
回應卡

因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。
(林後9:7)

☎三百團契契友將獲贈更新每次出版的新書

感恩節才一過，天空飄起雪花，冬天似乎就已降臨，又到了歲首年終的時刻。對商家來說，這是購物季節的來到；對我們基督徒而言，卻是紀念耶穌降臨世間的時刻。請您繼續為更新各項事工，同工的服事代禱。同時在2007年結束之前，我們也謝謝您在禱告與奉獻上的支持，為此向神獻上滿心的感恩。

【傳道事工】

◆李定武牧師才從亞洲宣教工場密集教學兩週回來，接著又連續三天在更新學院教「佈道與門訓」課程，雖然疲憊辛勞，感謝神的保守加添能力，學生都極有收穫。李牧師在年底又將去歐洲傳道事奉，請在禱告中托住。

◆呂允智牧師於每週六晚，在新澤西州若歌教會，為期三個月的小組長訓練，也在十一月底完成。目前正在思考未來的跟進訓練，要如何進行。也有不同教會陸續提出類似的需要，請繼續記念他的服事。

◆新加坡更新傳道會原定在2008年一月，為余達富傳道舉行按牧禮，現因需作更周全的連絡安排之故，其按牧禮將延至四月舉行。請為新加坡更新傳道會代禱，在余達富總幹事的帶領下，事工更加擴展，更使人蒙恩。

【文字事工】

◆最近更新又簽訂了一些好書的繙譯合約，包括舊約權威華爾基博士（Dr. Bruce K. Waltke）所寫的《創世記註釋》（Genesis, a commentary），將由在芝加哥的梁永勝弟兄繙譯；以及英國基督徒政治家威伯福斯（William Wilberforce）所寫的《真實基督教》（Real Christianity）。

◆請繼續為正由龐慧修姊妹編輯中的《簡明靈修》（張麟至著）代禱，以及各項正在繙譯中的書籍，包括Wayne Grudem的《系統神學》，以及《以基督為中心的釋經講道》（Bryan Chapell著，賀宗寧譯）、《歸主為聖——利未記釋經導讀》（Holiness to the Lord, Alan Ross著，汪其瑩譯）、《講道者工作坊》（Art & Craft of Biblical Preaching, 林成蔭呂允智合譯）和《靈命神學》（Spiritual Theology, 王建國譯）的繙譯工作代禱，這些書都是龐大而仔細的屬靈工程。感謝主，賜給我們一群優秀的譯者，請您用禱告托住。願這些書成為多人靈程上、讀經

與解經上的祝福。

◆陸蘇河教授所寫的《解經有路：從釋經學到生活應用》已運抵美國，許多購買此書的人看過後都讚揚不絕，歡迎您也盡早和更新書房連絡購買，www.crmnj.org 或電732-828-4545 x 10。

【訓練事工】

◆感謝主，2007年感恩節更新學院的課程已經順利完成，學生來自南非、德國以及美國的密西根州、威斯康新州、賓州、康州、紐約與新澤西州等地。此次因病未能前來的陸蘇河教授，身體已逐漸康復，謝謝大家的代禱。未能開成的《以賽亞書》釋經課程，將延至2008年二月再開。教導「普世宣教」課程的，是接任大使命中心會長的陳惠文博士，陳惠文博士在課程結束當天飛返西岸，次日即飛往香港舉行新舊會長交接禮，在此特別謝謝她的辛勞，願主報答，也賜福帶領大使命中心未來的事工。

◆周德威弟兄在德國的門徒訓練，目前已經完成三組《豐盛生命》課程；以及兩組《聖徒裝備》第一冊的學習。從學員所寫的回應中，可見到他們在課程中有許多收穫。周德威弟兄現已回到北卡繼續從事門徒訓練，並預備明年的歐洲門訓事工。請繼續為他們夫婦的身體、靈命與服事代禱及支持。

【宣教事工】

◆因為響應馬禮遜宣教士入華二百年週年，更新書房在北美及歐洲以\$38元美金三合一方式特價，推出各式版本的《研讀本聖經》，每天均有許多的訂單要處理，更新書室同工忙得不可開交。感謝主，求主繼續藉著《研讀本聖經》裝備信徒，並且呼召他們效法馬禮遜，進入宣教工場，促進大使命的實踐！

【更正啟事】

◆近日印出之《簡明神學》第二版，第

93頁第二段第三行誤植為：「都是在神人二個位格的合一下進行的。」應為：「都是在神人〔二性在〕一個位格的合一下進行的。」謹此向譯者與讀者致歉。

【同工腳蹤】

北美同工

◇李定武牧師

2007年十二月

2日 新澤西州主恩堂

9日 新澤西華人福音會

22日至2008年一月1日

義大利華人基督教會

2008年一月

2-9日 西班牙馬德里華人基督教會

13日 新澤西主恩堂

27日 新澤西主恩堂

◇呂允智牧師

十二月

2日 紐約華僑基督教會

9日 紐約基督徒會堂

16日 新澤西中宣會恩恩堂

2008年一月

6日 紐約華僑基督教會

12-13日 紐約首府華人基督教會

20日 新澤西美德中華基督教會

27日 紐約法拉盛中宣會播恩堂

新加坡同工

◇余達富傳道

2007年十二月

2日 宣道福音堂

9日 優諾福音堂

16日 武吉阿讓福音堂、
伯大尼以馬內利教會

23日 親鄰基督教會、
淡申律浸信教會

30日 加東福音堂

2008年一月

13日 迦南堂

◆更新傳道會誠聘行政同工，條件如下：

1. 重生得救，有事奉心志，對更新傳道會北美總會事工有認識與負擔。
2. 有合法在美工作身分，有美國公司工作三、四年以上經驗者優先考慮。
3. 具有行政能力。
4. 工作內容：
 - a. 負責更新書籍之推廣與作業。
 - b. 懂電腦中英文輸入，Quick Book, Excel, Access等軟件的使用。
 - c. 有會計背景者更佳。
 - d. 通曉中英文（能聽廣東話更佳）。

請將履歷表傳給lu_crmnj@yahoo.com。

在這個人們一味地忙於買禮物、佈置聖誕樹，和安排團聚及如何飽餐多頓的聖誕佳節，你曾否試著把自己放進另一個時光隧道，想像正生活在一個耶穌從未來到的世界？那將會是一個怎樣的世界呢？

最近，我把這個問題請教成人主日學班上的學員們，結果有點意外的發現，甚至連尚未信耶穌的朋友也同意，這個世界的確因為有了耶穌才變得好些！

是的，如果耶穌沒有來，人類歷史將要重寫。歷史也不會再有主前、主後(BC/AD)之分。

不僅如此，如果耶穌沒有來，我們不可能認識上帝的真相，我們也不可能稱神為「阿爸、父」。

如果耶穌沒有來，我們就失去通往上帝的惟一道路，而困擾自己的那些罪疚、不安全感，以及內心經常湧出的貪婪、仇恨、淫念、假冒為善、目中無神等惡念，就永遠無法解決。

如果耶穌沒有來，我們即使窮己一生追求享樂，也仍會與所羅門王一樣地心中厭煩，埋怨說：「虛空的虛空！凡是都是虛空！」

如果耶穌沒有來，我們在結束人生後，面

對的必是永死。

如果耶穌沒有來，我們在苦難中就沒有一個支柱的力量。

如果耶穌沒有來，我們可能知道十誡及所有應行的律法與善行，卻沒有全然遵守的力量。

如果耶穌沒有來，我們享受不到豐盛的生命與真正心中的平安。

如果耶穌沒有來，我們不知如何為愛與饒恕，也不會明白為何可以在受苦之後，卻不必報復。

如果耶穌沒有來，我們就活不出一個與別人不同的一生。

如果耶穌沒有來，我們信祂的人不可能一見面就稱世上其他語言、種族那些同樣信仰的人為弟兄姊妹，也不可能為這些陌生的主內弟兄姊妹代禱、捐獻，出汗、出力。

如果耶穌沒有來，今天世上不會有基督徒的存在。舊約聖經永遠只是猶太教的一部經典而已，對其他民族與個人都沒有太大的意義。

如果耶穌沒有來，世界藝術史上會少了許多偉大的創作；西方建築上也少了許多宏偉的設計；西方文學上也少了許多可歌可泣的作品。甚至連好萊塢都缺了許多可供拍攝

的劇本。

如果耶穌沒有來，羅馬帝國中的奴隸制度不會解除，用奴隸彼此相鬥的遊戲也不會結束。

如果耶穌沒有來，不論在英國或美國，都不會有有人基於良心的緣故，起身呼籲解放黑奴制度，或為自己在運送黑奴的事上悔改歸正，因為在當時黑奴實在是大有經濟價值了。

如果耶穌沒有來，我們中國就少了許多動人的宣教士故事。也看不見一群西方宣教士如何用自己的血、淚和全家生命鋪出這條宣教路。

如果耶穌沒有來，中國的婦女很可能仍是裹著小腳，少有受高等教育的機會，更不要談有投票權了，但早在十九世紀末葉，二十世紀之初的時代，宣教士卻已把這些重要的新觀念引進中國。

如果耶穌沒有來，今天中國就少了許多的醫院，中小學和諸多高等教育的學府。過去成立的協和醫院，燕京大學，中西女中，英華書院，復旦大學等，都是當年宣教士的貢獻。

所以在這聖誕佳節，就讓我們為耶穌的降臨我們中間，誠心的向神獻上感謝吧！
(長真)

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL

第三十三卷第十期 二〇〇七年十二月出刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

編輯：呂允智、李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、周主培、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

信徒更新·教會更新



美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org <http://www.crmnj.org>
 香港分會 九龍尖沙咀郵政信箱98677號 Tel: 2349-3978 Fax: 2717-2451
 台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 劃撥13913941 基督教更新傳道會〔奉獻〕
 新加坡分會 Christian Renewal Mission Blk 203 Hougang Street 21, #02-89, Singapore 530203 E-mail: crmsg@pacific.net.sg
 加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0
 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]



更新傳道會

Christian Renewal Ministries
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

East Brunswick, N. J.
Permit No. 149